



DETERMINAZIONE

ENTSCHEIDUNG

DEZIJIUN

N./Nr.:

Data/Datum:

65

28.09.2026

OGGETTO:

GEGENSTAND:

ARGOMËNT:

Compilazione della dichiarazione annuale di rifiuti "MUD" per gli anni 2027 fino 2029 e l'inoltro in via telematica
CIG BCF833CFAC

Premesso
che è necessario approvare e dare l'incarico in oggetto per le seguenti motivazioni:

Compilazione della dichiarazione annuale MUD 2027-2029

che questo incarico è previsto negli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio di previsione 2026-2028 approvati dalla giunta comunale

che il presente è un incarico diretto

Viste le offerte richieste:

Erstellung der jährlichen Abfallmeldung "MUD" für die Jahre 2027 bis 2029 und deren telematischen Weiterleitung
CIG BCF833CFAC

CIG BCF833CFAC

Vorausgeschickt,
dass es notwendig ist diesen Auftrag aus den nachstehenden Gründen zu genehmigen und erteilen:

Abfassung der jährlichen Abfallmeldung MUD 2027-2029

dass dieser Auftrag in den vom Gemeindeausschuss genehmigten programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlags 2026-2028 vorgesehen ist

dass dieser Auftrag ein Direktauftrag ist

Nach Einsicht in die folgenden Angebote:

Compilaziun dla detlaraziun anuala dl refodam "MUD" por i agn 2027 cina 2029 y la menada inant por via telematica
CIG BCF833CFAC

Odü danfora,
che al é nezesciar da aprové y surandé l'inciarria en argomënt por chëstes gaujes:

Compilaziun dla detlaraziun anuala MUD 2027-2029

che chësta inciaria é preodüda ti documënc programatics de atuaziun dl bilanz de previjun 2026-2028 aprovà dla junta de comun

che chësta é na inciaria direta

Odüdes les ofertes tutes ite:

Ditta/Firma/Firma	Data/Datum/Data	Importo/Betrag/Soma
Econ Gmbh	25.08.2026	1.866,60 €

Dato atto
che il prezzo per il presente incarico è congruo

che l'importo dell'incarico è al di sotto dei € 140.000,00 per servizi e forniture e al di sotto dei 150.000,00 € per lavori e che quindi è possibile e giustificato un incarico diretto

che tramite l'incarico diretto il procedimento amministrativo viene semplificato e accelerato e quindi si ha un evidente risparmio di costi e tempo

che ai sensi dell'art. 27 comma 2 LP 17.12.2015, n. 16 la partecipazione alla procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale stabiliti dalla normativa nazionale.

Visti
- la LP 17.12.2015, n. 16, in particolare l'art. 26
- il d.lgs. 31.03.2023, n. 36

- il regolamento comunale di contabilità, approvato con delibera del Consiglio co-

Festgestellt,
dass der Preis für den genannten Auftrag angemessen ist

dass der Auftragsbetrag unter 140.000,00 € für Dienstleistungen und Lieferungen und unter 150.000,00 € für Arbeiten liegt und demnach ein Direktauftrag möglich und gerechtfertigt ist

dass durch den Direktauftrag das Verwaltungsverfahren vereinfacht und beschleunigt wird und somit Kosten und Zeit eingespart werden

dass im Sinne des Art. 27 Abs. 2 LG 17.12.2015, Nr. 16 die Teilnahme am Verfahren als Erklärung über die Erfüllung der von den staatlichen Rechtsvorschriften vorgegebenen allgemeinen und besonderen Anforderungen gilt

Nach Einsichtnahme
- in das LG 17.12.2015, Nr. 16, insbesondere in den Art. 26
- in das G.v.D. 31.03.2023, Nr. 36

- in die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Ge-

Azerté
che le prisc é adégüé y araté de aprové l'inciaria

che la soma dl'inciaria é sot i 140.000,00 € por sorvisc y fornidöres y sot i 150.000,00 € por laurs y che porchël é na inciaria direta en economia poscibla y iustificada

che cun l'inciaria direta vëgn la prozedöra aministrativa ssemplificada y azelerada y insciö arjunjun n sparagn di cosé y de tēmp evidēnt

che alado dl'art. 27 coma 2 LG 17.12.2015, n. 16 vel la partezipaziun a chësta prozedöra sciöche detlaraziun dl possess di recuisic generai y speziai preodüs dla normativa nazionala

Odüs
- la LP 17.12.2015, nr. 16, en particular l'art. 26
- le d.lgs. 31.03.2023, n. 36

- le regolamënt de comun de contabilité, aprové con delibera dl Consëi de comun 33 di

munale 33 del 14.10.2016	meinderates 33 vom 14.10.2016	14.10.2016
- la delibera della giunta comunale n. 1 del 13.01.2026	- in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 13.01.2026	- la delibera dla junta de comun nr. 1 di 13.01.2026
Visti: il bilancio di previsione corrente; lo statuto comunale vigente; il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018 il parere parere contabile con l'impronta digitale	Nach Einsichtnahme: in den Haushalt des laufenden Jahres; in die geltende Satzung der Gemeinde; in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 in das positive buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck <i>+qV3wBr+an4kSqaYE7KTXcG9LRo0wVsTaJWLuRd+5Mw=</i>	Odüs: le bilanz de previjiun corënt; le statut de comun varënt; le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018 l'arat contabl positif cun la merscia digitala

In accordo con il proprio parere positivo sulla regolarità tecnico amministrativa, con l'impronta digitale	In Übereinstimmung mit dem eigenen positiven Gutachten über die technisch administrative Ordnungsmäßigkeit, mit dem elektronischen Fingerabdruck <i>tV4TLU2GVL7FbTD6ovzuxyHDwZ2viwpDbd6DFNYoJaw=</i>	En acordanza cun so arat positif söla regolarité tecnica amministrativa de chësta dezijiun, cun la merscia digitala
--	---	---

Il/la responsabile del servizio determina	Der/Die Verantwortliche des Dienstes entscheidet	Le/la responsabl/a dl sorvisc tol la dezijiun
1) di approvare l'incarico specificato in oggetto e incaricare con l'esecuzione dello stesso la ditta Econ Srl/GmbH – Via Stegona/Stegener Straße Nr. 6 – 39031 Brunico/Bruneck (BZ)	1) den im Gegenstand angegebenen Auftrag zu genehmigen und folgende Firma damit zu beauftragen	1) de aprovè l'inciaria nominada tl argoment y de inciarié la dita
ai sensi dell'offerta citata in premesse, per il seguente importo annuale 510,00 €	gemäß dem in den Prämissen genannten Angebot für folgenden jährlichen Betrag + € 112,20 IVA/MwSt. =	cun l'esecuziun dla medema aladô d'l'offerta nominada dessura, por la soma anuala de 622,20 €
2) di impegnare la spesa negli esercizi 2027 fino 2029 come di seguito e di liquidare la fattura in seguito a regolare esecuzione dell'incarico e presentazione della stessa	2) die Ausgabe für die Geschäftsjahre 2027 bis 2029 wie nachstehend anzulasten und nach erfolgter fachgerechter Ausführung des Auftrags und Vorlage der Rechnung diese auszuzahlen	2) de obliè la spëisa ti eserzizi 2027 cina 2029 sciöche spezifiché dessot y de licuidé le cunt do l'esecuziun regolara dl'inciaria y presentaziun dla fatura

Anno/Jahr	2027	UEB	09031.03	Cap./Kap.	29900	CDC/KS	90300
Anno/Jahr	2028	UEB	09031.03	Cap./Kap.	29900	CDC/KS	90300

Il / la responsabile del servizio	Der / die Verantwortliche des Dienstes Zeno Tolpeit	Le/la responsabl/a dl sorvisc
2) di impegnare la spesa come di seguito e di liquidare e pagare la fattura in seguito a regolare esecuzione dell'incarico e presentazione della stessa	2) die Ausgabe wie nachstehend anzulasten und nach erfolgter fachgerechter Ausführung des Auftrags und Vorlage der Rechnung diese auszuzahlen	2) de obliè la spëisa sciöche spezifiché dessot y de licuidé y paié le cunt do l'esecuziun regolara dl'inciaria

Anno/Jahr	2027	UEB	09031.03	Cap./Kap.	29900	CDC/KS	90300
Anno/Jahr	2028	UEB	09031.03	Cap./Kap.	29900	CDC/KS	90300

Incarico e condizioni contrattuali

Il Comune affida alla ditta questo incarico, la quale dichiara di accettarlo e di eseguirlo a regola d'arte ed entro il termine prescritto ed in base alla relativa documentazione conservata nel Comune e alle istruzioni orali sull'esecuzione. L'esecuzione dell'incarico viene coordinata dal responsabile del servizio succitato.

Ai sensi dell'art. 37 LP 16/2015 questo contratto è concluso tramite scambio di corrispondenza.

Ai sensi dell'art. 27 comma 2 LP 17.12.2015, n. 16 la partecipazione alla procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale stabiliti dalla normativa nazionale.

Ai sensi dell'articolo 3 della legge 136/2010 la ditta assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei pagamenti per il presente incarico. In base alle disposizioni dell'articolo 3 della legge 163/2010 l'appaltatore dichiara che tutti i pagamenti devono essere eseguiti sui conti correnti dedicati indicati dallo stesso nel portale www.bandi-altoadige.it, pena la risoluzione del presente contratto ai sensi dell'articolo 1456 CC.

L'appaltatore si assume altresì l'onere di prevedere la clausola relativa alla tracciabilità dei pagamenti nei contratti con i subappaltatori e/o fornitori e a dare immediata comunicazione al Comune ed al Commissariato del Governo per la provincia autonoma di Bolzano, qualora lui stesso sia a conoscenza dell'inosservanza degli obblighi nell'ambito della tracciabilità dei flussi finanziari da parte della parte contraente (subappaltatori / sub-affidatari).

Il Comune può recedere dal contratto in qualsiasi momento fino alla conclusione della prestazione contrattuale in base al procedimento, come previsto dall'articolo 123 del d.lgs. n. 36/2023. Tale diritto viene esercitato per iscritto, per mezzo di lettera raccomandata oppure per posta elettronica certificata, le quali devono pervenire all'appaltatore almeno venti giorni prima della recessione.

Per quanto concerne la risoluzione del contratto, si applica l'art. 122 del d.lgs. n. 36/2023, nonché gli articoli 1453 e ss. CC.

Privacy

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.laval.it/it/Aministrasione/Web/Privacy> o è consultabile nei locali del municipio.

Auftrag und Vertragsbestimmungen

Die Gemeinde überträgt an die Firma diesen Auftrag, die erklärt ihn anzunehmen und ihn fach- und fristgerecht nach allen Regeln der Kunst und gemäß den dazugehörenden und in der Gemeinde aufliegenden Unterlagen und mündlichen Durchführungsanweisungen auszuführen. Die Ausführung des Auftrags wird vom oben genannten Verantwortlichen des Dienstes koordiniert.

Im Sinne des Art. 37 LG 16/2015 wird dieser Vertrag mittels Korrespondenz abgeschlossen.

Im Sinne des Art. 27 Abs. 2 LG 17.12.2015, Nr. 16 gilt die Teilnahme am Verfahren als Erklärung über die Erfüllung der von den staatlichen Rechtsvorschriften vorgegebenen allgemeinen und besonderen Anforderungen.

Im Sinne des Artikels 3 des Gesetzes 136/2010 übernimmt die Firma alle Pflichten über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungen für diesen Auftrag. Gemäß den Bestimmungen des Artikels 3 G 163/2010 erklärt der Auftragnehmer, dass alle Zahlungen auf die im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vom Auftragnehmer angegebenen Kontokorrente erfolgen sollen, bei sonstiger Aufhebung dieses Vertrages gemäß Artikel 1456 ZGB.

Der Auftragnehmer verpflichtet sich auch, die Klausel über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungen in den Verträgen mit den Subunternehmern und/oder Lieferanten vorzusehen und der Gemeinde und dem Regierungskommissariat für die Autonome Provinz Bozen unverzüglich eine Mitteilung zu machen, falls ihm Hinweise auf die Nichtbeachtung der Verpflichtungen im Bereich der Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse seitens des Vertragspartners (Subunternehmer/ Sub – Vertragspartner) bekannt sind.

Die Gemeinde kann vom Vertrag jederzeit bis zum Abschluss der Vertragsleistung gemäß dem Verfahren, wie vom Artikel 123 des GVD Nr. 36/2023 vorgesehen, zurücktreten. Dieses Recht wird schriftlich, mittels Einschreibebrief oder zertifizierter elektronischer Post, die beim Auftragnehmer zumindest zwanzig Tage vor dem Rücktritt einlangen müssen, ausgeübt.

Hinsichtlich der Aufhebung des Vertrages wird der Art. 122 des GVD Nr. 36/2023, sowie die Artikel 1453 und ff. ZGB angewandt.

Privacy

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Informationen zum Schutz der personenbezogenen Daten unter folgendem Link: <https://www.laval.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> abrufbar und liegen in den Räumlichkeiten des Rathauses zur Einsicht auf.

Inciaria y condiziuns contratuales

Le comun ti surandà ala dita chësta inciaria y ëra detlarëia de la azetë y de la esegui do regola y anter le termin scrit dant, a regola d'ert y aladò dla documentaziun revardënta tignida sö te Comun y dles istruziuns verbales sön l'esecuziun. L'esecuziun dl'inciaria vëgn coordinada dal responsabl dl sorvisc suradit.

Alado dl art. 37 LP 16/2015 vëgn chësc contrat stlüt jö tres corespondënza

Aladò dl'art. 27 coma 2 LG 17.12.2015, n. 16 vel la partezipaziun a chësta prozedöra sciöche detlaraziun dl possess di recuisic generai y speziai preodüs dla normativa nazionala.

Aladò dl art. 3 dla lege 136/2010 surantol la dita dötes les obliances sura l'ejaminaziun di paiamënc por chësta inciaria. Aladò dles desposiziuns dl art. 3 dla lege 163/2010 detlarëia le contratant che düc i paiamënc mëss gni fac sön i cunc corënc preodüs dā dant dla firma sön le portal www.bandi-altoadige.it, sce no vëgnel retrat chësc contrat aladò dl art. 1456 CZ.

Le contratant s'impegnëia ince da odëi dant la clausola che reverda l'ejaminaziun di paiamënc ti contrac con les dites de subapalt y/o fornidus y da ti comuniche atira al Comun y al Commissariat dl Guern por la provinzia da Balsan sce ël instëss é a conescënza dl despet dles obliances ti ciamp dl'ejaminaziun di movimënc finanziairs da pert dla pert contratanta (subapaltadus / subafidatars).

Le Comun pó se trá zoruch dal contrat te vigni momënt cina ala concluiun dla prestaziun contratuale aladò dl prozedimënt, sciöche preodü dal art. 123 dl d.lgs. n. 36/2023. Chësc dërt vëgn eserzitë por scrit, tres na lëtra racomanada o tres la posta eletronica certificada, che mëss intrames ti rovë al contratant almanco vint dis denant che le Comun se tires zoruch.

Por ci che reverda la risoluziun dl contrat, vëgnel apliché l'art. 122 dl d.lgs. n. 36/2023, sciöche ince i art. 1453 y ss. CZ.

Privacy

Aladò di artt. 12, 13 y 14 dl Regolamënt UE 2016/679 é l'informativa sura la sconanza di dac personai da odëi ti ufizi de Comun y pó gni descíariada jö da chësc link: <https://www.laval.it/la/Aministrasione/Web/Privacy>.

Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione della presente determinazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Innerhalb von 30 Tagen ab Veröffentlichung dieser Entscheidung kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

Anter 30 dis dala data de publicaziun de chësta dezijiun pol gnì presentè recurs al Tribunal Regional de Iustizia Amministrativa da Balsan.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
2302	499	

L'appaltatore incaricato firma il presente incarico in formato digitale e lo restituisce al Comune in segno di accettazione.

Der Auftragnehmer unterzeichnet diesen Auftrag in digitaler Form und sendet ihn im Zeichen der Annahme an die Gemeinde zurück.

L'apaltadu inciarié sotescri chësta inciaria tla forma digitala y ti la mëna zoruch al Comun sciöche sëgn de azetaziun.